



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 11 сентября 2012 г.

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ ГУБЕРНАТОРОМ КУОМО (CUOMO) И МУЗЕЕМ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК (NY STATE MUSEUM) ВЫСТАВКИ В КАПИТОЛИИ ШТАТА, ПОСВЯЩЕННОЙ СОБЫТИЯМ 11 СЕНТЯБРЯ

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) и Музей штата Нью-Йорк (New York State Museum) сегодня торжественно открыли выставку в честь одиннадцатой годовщины террористических атак 11 сентября 2001 года. Экспозиция выставки будет размещаться в «Военном зале» (War Room) Капитолия штата с 11 сентября до середины октября и открыта для свободного посещения с понедельника по пятницу с 07:00 до 19:00.

Выставка представляет артефакты из Музея штата Нью-Йорк (New York State Museum), а также отдает дань памяти жертвам событий 11 сентября и дань уважения и благодарности бесчисленным героям, помогавшим в работах по очистке и восстановлению. Постоянная выставка штата Нью-Йорк в память о событиях 11 сентября — «Всемирный торговый центр: спасение, восстановление, реакция», — продолжает свою работу в Музее штата (State Museum).

«Сообщества по всему штату Нью-Йорк, наш народ и весь мир почувствовали воздействие террористических атак 11 сентября, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). - В этом году, в одиннадцатую годовщину, мы вспоминаем тысячи невинных жертв и чествуем бесчисленных героев, которые откликнулись в тот день и в последующие месяцы. Задача этой выставки — рассказать ньюйоркцам и тем, кто приезжает в наш штат, о трагедии, развернувшейся здесь 11 сентября, а также напомнить каждому из нас о храбрости и мужестве наших специалистов первого реагирования. Я благодарю Музей штата (State Museum) за его работу по созданию этой важной выставки».

Представленные на выставке артефакты включают следующее:

- Американский флаг, доставленный с места событий
- Дверь пожарной машины Департамента пожарной охраны г. Нью-Йорка (FDNY)
- Алюминий с фасадной части здания ВТЦ (Всемирного торгового центра, WTC)
- Фрагмент стальной конструкции лестничного марша башен
- Табличка лифта, доставленная с места событий
- Пожарный шланг, доставленный с места событий
- Небольшой обломок самолета
- Пиджак униформы Управления по налогообложению и финансам штата Нью-Йорк (NYS Office of Tax and Finance), располагавшегося во Всемирном торговом центре (World Trade Center)
- Жетоны Управления налогов и финансов штата Нью-Йорк (NYS Office of Tax and Finance), располагавшегося во Всемирном торговом центре (World Trade Center)

В качестве части выставки представлены повествования обо всех артефактах, а также приводится полная хронология событий 11 сентября.

Руководитель Департамента образования штата (State Education Commissioner) Джон Б. Кинг младший (John B. King Jr.) сказал: «Эта выставка является напоминанием о том, что мы никогда не должны забыть. Мы никогда не должны забыть ужасное нападение 11 сентября, и мы никогда не должны забыть о продемонстрированном в тот день необыкновенном мужестве множества храбрых мужчин и женщин. Эта выставка является свидетельством силы и бесстрашия наших специалистов первого реагирования и столь многих других ньюйоркцев, которые ответили на страшные атаки. Департамент образования штата (State Education Department) и Музей штата (State Museum) горды тем, что они организовали эту выставку в Капитолии штата в сотрудничестве с Губернатором Куомо (Cuomo)».

Располагая более чем 2 000 артефактами, Музей штата Нью-Йорк (New York State Museum) является крупнейшим в стране хранилищем объектов, доставленных с места событий во Всемирном торговом центре (World Trade Center) после 11 сентября 2001 г. В течение многих недель после атак персонал Музея штата (State Museum) документально фиксировал работы на месте ВТЦ (WTC), и затем провел бесчисленные часы в Центре по восстановлению ВТЦ (WTC Recovery Operation) во Фреш Киллс (Fresh Kills), где были проверены все материалы. За 10 месяцев, последовавших после нападения, ФБР (FBI) и полицейское управление г. Нью-Йорк (NYPD) восстановили более 50 000 предметов личной собственности. Музей также документально зафиксировал работы во Фреш Киллс (Fresh Kills), собрав сотни фотографий, интервью и фильмов.

ФБР (FBI) и полицейское управление г. Нью-Йорк (NYPD) передали все артефакты в Музей после того, как они были объявлены несущественными для расследования на месте преступления, как не являющиеся ни доказательствами по уголовному делу, ни предметами личной собственности. Эти предметы включают артефакты, связанные со спасательными работами, элементы конструкций зданий, предметы повседневного использования и другие объекты с места событий. Ни один объект, полученный из Фреш Киллс (Fresh Kills) Музеем штата (State Museum), не удерживался бы им, если бы он мог быть идентифицирован как принадлежащий определенному лицу. Транспортные средства, такие как грузовой автомобиль Департамента пожарной охраны г. Нью-Йорк (FDNY), были официально переданы Музею штата (State Museum) Департаментом пожарной охраны г. Нью-Йорк (FDNY) посредством специального договора дарения. Сорок девять обломков от двух самолетов, которые врезались в башни, были переданы Музею штата (State Museum) Федеральным бюро расследований (ФБР, FBI). Они включают в себя фюзеляж, внутренние части и элементы двигателей.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418